

MT

MT

MT



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 15.10.2010
KUMM(2010) 564 finali

2010/0286 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

Abbażi tal-mandat mogħti lilha mill-Kunsill¹, il-Kummissjoni Ewropea innegozjat mal-Unjoni tal-Komoros bil-ħsieb li jiġġedded il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros, datat is-6 ta' Ottubru 2006. Wara dawn in-negozjati, fil-21 ta' Mejju 2010 ġie inizjalat Protokoll ġdid u fis-16 ta' Settembru 2010 ġie emendat wara skambju ta' ittri. Il-Protokoll ikopri perjodu ta' 3 snin mill-adozzjoni tad-Deciżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-imsemmi Protokoll u wara li jiskadi l-Protokoll fis-seħħ, fil-31 ta' Diċembru 2010

Din il-proċedura nbdiat b'mod parallel mal-proċeduri dwar id-Deciżjoni tal-Kunsill bil-kunsens tal-Parlament dwar il-konkluzjoni tal-Protokoll innifsu, kif ukoll mar-Regolament tal-Kunsill dwar l-allokkazzjoni tal-opportunitajiet ta' sajd bejn l-Istati Membri tal-UE.

Għad-definizzjoni tal-pożizzjoni tan-negozjar tagħha, il-Kummissjoni ibbażat, fost oħrajn, fuq ir-riżultati ta' evalwazzjoni ex post li saret minn esperti esterni.

L-għan ewlieni tal-Protokoll ta' Ftehim huwa li jiddefinixxi l-opportunitajiet tas-sajd offruti lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont iż-żejjed disponibbli kif ukoll il-kontribuzzjoni finanzjarja dovuta, separatament, skont id-drittijiet tal-aċċess u tal-appoġġ settorjali.

L-għan huwa li tkompli l-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros għall-istabbiliment ta' qafas ta' shubija għall-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli u l-isfruttament responsabbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd Komorjana, fl-interess taż-żewġ Partijiet.

Il-Protokoll il-ġdid jikkonforma max-xewqa taż-żewġ Partijiet li tissahħaħ is-shubija u l-kooperazzjoni fis-settur tas-sajd bl-istrumenti kollha finanzjarji disponibbli. Għal dan il-għan, għandha tiġi mfakkra l-ħtieġa li jiġi stabbilit qafas adattat għall-iżvilupp tal-investimenti f'dan is-settur u l-promozzjoni tal-produzzjoni tas-sajd artigjanali.

Il-kontribuzzjoni finanzjarja globali tal-Protokoll ta' EUR 1 845 750 matul il-perjodu kollu hija bbażata fuq: a) tunnellaġġ ta' referenza annwali ffissat għal 4 850 tunnellata għal 70 bastiment li tikkorrispondi għal EUR 315 250 fis-sena, u b) appoġġ għall-iżvilupp tal-politika settorjali tas-sajd tal-Unjoni tal-Komoros li jammonta għal EUR 300 000 fis-sena. Dan l-appoġġ jilhaq l-għanijiet tal-politika nazzjonali tas-sajd.

Rigward l-opportunitajiet tas-sajd, 45 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun u 25 bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ se jingħataw l-awtorizzazzjoni tas-sajd. Madankollu, minhabba l-evalwazzjonijiet annwali tal-istat tal-istokkijiet, dawn l-opportunitajiet tas-sajd jistgħu jiżdiedu jew jonqsu, u dan jinvolvi analiżi adegwata mill-ġdid tal-kontribuzzjoni finanzjarja.

Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni tipproponi li l-Kunsill jadotta l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll permezz ta' Deciżjoni.

¹ Id-Deciżjoni Nru 9180/10 tal-10 ta' Mejju 2010.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provvizorja tal-Protokoll li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 218(5), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni²,

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1563/2006 il-Komunità Ewropea kkonkludiet Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd mal-Unjoni tal-Komoros³,
- (2) Wara dan, l-Unjoni Ewropea nneozjat mal-Unjoni tal-Komoros Protokoll ġdid tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-sajd, li joffri lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea opportunitajiet tas-sajd fl-ilmijiet li fihom il-Komoros jeżerçita s-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tiegħu fir-rigward tas-sajd,
- (3) Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat Protokoll ta' Ftehim fil-21 ta' Mejju 2010,
- (4) Il-Protokoll ta' Ftehim attwalment fis-sehħ se jkompli japplika sal-iskadenza tiegħu, fil-31 ta' Diċembru 2010,
- (5) Skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13 tiegħu, il-Protokoll il-ġdid għandu jkun suġġett għall-applikazzjoni provvizorja mid-data tal-iffirmar tiegħu,
- (6) Sabiex tkun garantita l-kontinwità tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti Ewropej, huwa essenzjali li l-Protokoll il-ġdid jiġi applikat mill-jum ta' wara l-iskadenza tal-Protokoll attwalment fis-sehħ, jiġifieri fl-1 ta' Jannar 2011,
- (7) Huwa fl-interess tal-Unjoni Ewropea li tiffirma l-Protokoll il-ġdid u li tapplikah fuq bażi provvizorja suġġett għall-konkluzjoni tal-proċeduri li jirrigwardaw il-konkluzjoni formali tiegħu.

² ĠU C , p. .

³ Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 1563/2006 tas-6 ta' Ottubru 2006, ĠU L 290, 20/10/2006.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros inizjalat fil-21 ta' Mejju 2010, huwa b'dan awtorizzat f'isem l-Unjoni, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu.

It-test tal-Protokoll huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar lill-persuni mogħtija s-setgħa biex jiffirmaw il-Ftehim ta' applikazzjoni provviżorja li jorbot lill-Unjoni Ewropea, sugġett għall-konkluzjoni tiegħu.

Artikolu 3

L-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros, hija awtorizzata f'isem l-Unjoni.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Mill-Kunsill
Il-President*

PROTOKOLL

li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd bejn il-Komunità Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros

Artikolu 1

Il-perjodu ta' applikazzjoni u l-opportunitajiet tas-sajd

1. Għal perjodu ta' 3 snin, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd huma stabbiliti kif ġej:
 - bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun: 45 bastiment
 - bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ: 25 bastiment.
2. Il-paragrafu 1 għandu japplika sugġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5, 6, 8 u 9 ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Il-kontribuzzjoni finanzjarja – Il-metodi ta' hlas

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd hija stabbilita, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, għal EUR 1 845 750.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tinkludi:
 - (a) ammont annwali għall-aċċess għaż-żona tas-sajd tal-Komoros ta' EUR 315 250 ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 4 850 tunnellata fis-sena, u
 - (b) ammont speċifiku ta' EUR 300 000 fis-sena għall-appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Komoros.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 4, 5 u 6 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim.
4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1 tithallas mill-Unjoni Ewropea bir-rata ta' EUR 615 250 fis-sena matul il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan il-Protokoll li tikkorrispondi għat-total tal-ammonti annwali msemmija fil-paragrafu 2 (a) u (b).
5. Jekk il-kwantità globali tal-qabdiet magħmula mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet Komorjani tkun oghla minn 4 850 tunnellata fis-sena, l-ammont totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali tiżdied b'EUR 65 għal kull tunnellata addizzjonali maqbuda. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni Ewropea ma jstax ikun oghla mid-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2(a) (EUR 630 500). Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jkunu oghla mill-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont annwali totali, l-ammont dovut għall-kwantità li tkun oghla minn dan il-limitu jithallas is-sena ta' wara.

6. Il-hlas isir mhux aktar tard minn 30 jum wara d-dhul fis-sehħ tal-Protokoll għall-ewwel sena u mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin segwenti.
7. L-allokkazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2(a) taqa' taht id-diskrezzjoni sħiħa tal-awtoritajiet Komorjani.
8. Il-kontribuzzjoni finanzjarja kollha indikata fl-Artikolu 2(2) ta' dan il-Protokoll għandha tiġi ttrasferita f'kont uniku tat-Teżor Pubbliku miftuħ fil-Bank Ċentrali tal-Komoros.
9. Minn dan il-kont uniku, l-ammont li jikkorrispondi għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(b) għandu jiġi ttrasferit fil-kont TR 5006 miftuħ fil-Bank Ċentrali mill-Ministeru responsabbli għas-sajd.

Artikolu 3

Il-promozzjoni ta' sajd sostenibbli u responsabbli fl-ilmijiet Komorjani

1. Il-Partijiet għandhom jiftiehem fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd, sa mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dhul fis-sehħ ta' dan il-Protokoll, dwar Programm Settorjali Multiannwali, u l-metodi tal-applikazzjoni tiegħu, b'mod partikolari:
 - (a) il-linji gwida annwali u multiannwali għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b);
 - (b) l-għanijiet, kemm annwali kif ukoll multiannwali, li għandhom jintlaħqu sabiex jitrawwem sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet tal-Komoros fil-politika nazzjonali tas-sajd u ta' politiki oħra konnessi jew li għandhom impatt fuq il-promozzjoni tas-sajd responsabbli u sostenibbli;
 - (c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir evalwazzjoni tar-riżultati miksuba, fuq bażi annwali.
2. Kwalunkwe emenda proposta għall-Programm Settorjali Multiannwali teħtieġ l-approvazzjoni taż-żewġ Partijiet fil-Kumitat Kongunt.
3. Kull sena, il-Komoros għandhom jiddeċiedu dwar l-allokkazzjoni, jekk ikun il-każ, ta' ammont addizzjonali mal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b) bil-għan li jiġi implimentat il-Programm Multiannwali. Din l-allokkazzjoni trid tiġi kkomunikata lill-Unjoni Ewropea.
4. Jekk l-evalwazzjoni annwali tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-Programm Settorjali Multiannwali tiġġustifikah, il-Kummissjoni Ewropea ttrisserva d-dritt li, wara konsultazzjoni maż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt, tnaqqas is-sehem tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2)(b) tal-Protokoll, bil-għan li taġġusta l-ammont allokati għall-implimentazzjoni tal-Programm fil-livell tar-riżultati.

Artikolu 4

Il-kooperazzjoni xjentifika dwar sajd responsabbli

1. Iz-żewġ Partijiet b'dan jimpenjaw rwieħhom li jippromwovu s-sajd responsabbli fl-ilmijiet Komorjani fuq il-bażi tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni bejn id-diversi flotot tas-sajd prezenti f'dawk l-ilmijiet.
2. Sakemm idum japplika dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros għandhom jaqblu hilitom biex jimmonitorjaw il-qagħda tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd Komorjana.
3. Iz-żewġ Partijiet għandhom jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet tal-Kummissjoni għat-Tonn tal-Oċean Indjan (IOTC) u jintrabtu li jippromwovu l-kooperazzjoni fil-livell tas-subreġjun rigward il-ġestjoni responsabbli tas-sajd.
4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim, fuq il-bażi tar-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati fi hdan l-IOTC u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw flimkien fi hdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim sabiex jadottaw, jekk ikun il-każ wara laqgħa xjentifika u bi ftehim komuni, miżuri ta' ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

L-aġġustament tal-opportunitajiet tas-sajd bi ftehim komuni

L-opportunitajiet tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 1 jistgħu jiġu aġġustati bi ftehim komuni sakemm ir-rakkomandazzjonijiet u r-riżoluzzjonijiet adottati mill-IOTC jikkonfermaw li dan l-aġġustament jiggarrantixxi l-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd tal-Komoros. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fl-Artikolu 2(2a) għandha tiġi aġġustata proporzjonalment u *pro rata temporis*. Madankollu, l-ammont annwali totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja mħallsa mill-Unjoni Ewropea ma jistax ikun oġġla mid-doppju tal-ammont imsemmi fl-Artikolu 2(2a).

Artikolu 6

L-opportunitajiet godda tas-sajd

1. Fil-każ li l-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jkunu interessati f'attivitajiet ta' sajd li mhumiex indikati fl-Artikolu 1, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw ma' xulxin qabel tingħata kwalunkwe awtorizzazzjoni min-naħa tal-awtoritajiet Komorjani. Jekk ikun il-każ, iz-żewġ Partijiet għandhom jaqblu dwar il-kundizzjonijiet applikabbli għal dawn l-opportunitajiet godda tas-sajd u, jekk meħtieġ, jaqblu emendi għal dan il-Protokoll u għall-Anness tiegħu.
2. Il-Partijiet għandhom iħeġġu s-sajd sperimentali. Għal dan il-għan u fuq talba ta' waħda miż-żewġ Partijiet, dawn għandhom jikkonsultaw ma' xulxin u jiddeterminaw każ b'każ l-ispeċijiet, il-kundizzjonijiet u kwalunkwe parametru ieħor rilevanti.
3. Il-Partijiet għandhom iwettqu s-sajd sperimentali skont il-legiżlazzjoni Komorjana fis-seħħ u skont id-dispożizzjonijiet amministrattivi u xjentifiċi miftiehma, jekk ikun il-każ. L-awtorizzazzjonijiet għas-sajd sperimentali jingħataw għal perjodi massimi ta' sitt xhur.
4. F'każ li l-Partijiet jikkunsidraw li l-kampanji sperimentali jkunu taw riżultati pożittivi, l-awtoritajiet Komorjani, waqt laqgħa tal-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim, jistgħu jallokaw opportunitajiet ta' sajd ta' speċijiet godda lill-

flotta tal-Unjoni Ewropea sakemm jiskadi dan il-Protokoll. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 2(2a) ta' dan il-Protokoll tiżdied b'konsegwenza ta' dan.

Artikolu 7

Il-kundizzjonijiet li jiggvernaw l-attivitajiet tas-sajd – Il-klawżola ta' esklussività

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-bastimenti tas-sajd li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jistgħu jistadu fl-ilmijiet Komorjani biss jekk ikollhom awtorizzazzjoni tas-sajd maħruġa fil-kuntest ta' dan il-Protokoll u skont il-metodi deskritti fl-Anness għal dan il-Protokoll.
2. Għall-kategoriji ta' sajd li mhumiex koperti b'dan il-Protokoll kif ukoll għas-sajd sperimentali, l-awtoritajiet Komorjani jistgħu jagħtu awtorizzazzjonijiet tas-sajd lil bastimenti tal-Unjoni Ewropea. Madankollu, l-għoti ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet huwa rregolat mil-leġiżlazzjoni u r-regolamenti tal-Unjoni tal-Komoros bi ftehim bejn iż-żewġ Partijiet.

Artikolu 8

Is-sospensjoni u r-reviżjoni tal-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja hekk kif imsemija fl-Artikolu 2(2)(a) u (b) tista' tiġi riveduta jew sospiża wara konsultazzjoni fi ħdan il-Kumitat Kongunt jekk:
 - (a) Ċirkostanzi li mhumiex normali, għajr fenomeni naturali, iwaqqfu l-eżerċizzju tal-attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd Komorjani;
 - (b) Wara bidliet sinifikanti fil-linji gwida politiċi li jkunu wasslu għall-konklużjoni ta' dan il-Protokoll, waħda miż-żewġ Partijiet titlob ir-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu bil-ħsieb li dawn jiġu emendati;
 - (c) L-Unjoni Ewropea tinnotta li l-Komoros kiser xi elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif ipprovduti fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Kotonù.
2. L-Unjoni Ewropea tirrizerva d-dritt li tissospendi parti minn jew il-ħlas kollu tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2(2)(b) ta' dan il-Protokoll:
 - (a) Meta r-rizultati miksuba ma jkunux konformi mal-ipprogrammar wara evalwazzjoni magħmula mill-Kumitat Kongunt;
 - (b) F'każ li ma ssirx il-kontribuzzjoni finanzjarja.
3. Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja jibda mill-ġdid wara konsultazzjoni u ftehim bejn iż-żewġ Partijiet malli tiġi stabbilita mill-ġdid is-sitwazzjoni ta' qabel l-avvenimenti msemija fil-paragrafu 1, u/jew meta r-rizultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 2 jiġġustifikawh.

Artikolu 9

Is-sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' waħda mill-Partijiet wara konsultazzjoni li tkun saret fi ħdan il-Kumitat Kongunt jekk:

- (a) Ċirkostanzi li mhumiex normali, għajr fenomeni naturali, iwaqqfu l-eżerċizzju tal-attivitajiet tas-sajd fiż-żoni tas-sajd Komorjani;
 - (b) Wara bidliet sinifikanti fil-linji gwida politiċi li jkunu wasslu għall-konklużjoni ta' dan il-Protokoll, waħda miż-żewġ Partijiet titlob ir-revizjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu bil-ħsieb li dawn jiġu emendati;
 - (c) L-Unjoni Ewropea tinnotta li l-Komoros kisru xi elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif ipprovduti fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Kotonù;
 - (d) L-Unjoni Ewropea tonqos li tħallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2(2a), għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fl-Artikolu 8 ta' dan il-Protokoll;
 - (e) Tinqala' xi tilwima dwar l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll bejn iż-żewġ Partijiet;
 - (f) Waħda miż-żewġ Partijiet ma tirrispettax id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.
2. L-implimentazzjoni tal-Protokoll tista' tiġi sospiża fuq inizjattiva ta' xi waħda mill-Partijiet meta t-tilwima bejn iż-żewġ Partijiet titqies bħala waħda serja u l-konsultazzjonijiet li jkunu saru fi ħdan il-Kumitat Kongunt ma jkunux wasslu għal soluzzjoni bonarja.
 3. Is-sospensjoni tal-applikazzjoni tal-Protokoll hija sugġetta għan-notifika mill-Parti interessata tal-intenzjoni tagħha, liema notifika għandha tkun bil-miktub u ta' mhux inqas minn tliet xhur qabel id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din is-sospensjoni.
 4. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikomplu bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-tilwima ta' bejniethom. Meta tinkiseb tali soluzzjoni, il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid u s-somma tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas b'mod proporzjonali u *pro rata temporis* skont it-tul ta' żmien li matulu l-applikazzjoni tal-Protokoll kienet sospiża.

Artikolu 10

Id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd tal-UE li joperaw fl-ilmijiet Komorjani għandhom ikunu regolati mil-liġi applikabbli fil-Komoros, sakemm il-Ftehim ta' Sħubija dwar is-Sajd, dan il-Protokoll, l-Anness u l-Appendiċijiet tiegħu ma jstipulawx mod ieħor.
2. L-awtoritajiet Komorjani għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea dwar kwalunkwe tibdil jew kwalunkwe leġiżlazzjoni ġdida li tirrwarda s-settur tas-sajd.

Artikolu 11

It-tul ta' żmien

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw għal perjodu ta' 3 snin li jibda mill-applikazzjoni provviżorja skont l-Artikolu 13, sakemm ma jingħatax avviż tat-terminazzjoni skont l-Artikolu 12.

Artikolu 12

It-terminazzjoni

1. Fil-każ ta' terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkoncernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha sseħh it-terminazzjoni.
2. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom jibdew il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

Artikolu 13

L-applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw b'mod provviżorju mid-data tal-firma tagħhom.

Artikolu 14

Id-dhul fis-seħh

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu jidhlu fis-seħh fid-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa f'dan ir-rigward.

ANNEX

KUNDIZZJONIJIET GHALL-EŻERĊIZZJU TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD MILL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FL-ILMIJIET KOMORJANI

KAPITOLU I – IL-FORMALITAJIET APPLIKABBLI GHALL-APPLIKAZZJONI U L-HRUĠ TAL- AWTORIZZAZZJONIJIET TAS-SAJD

Taqsim 1

Il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd

1. Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea eliġibbli biss jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni tas-sajd fl-ilmijiet Komorjani.
2. Biex bastiment ikun eliġibbli, sid il-bastiment, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma għandhomx ikunu pprojbiti milli jistadu fil-Komoros. Huma għandhom ikollhom kollox regolari fir-rigward tal-amministrazzjoni Komorjana, fis-sens li jridu jkunu ssodisfaw l-obbligi preċedenti li jirriżultaw mill-attivitajiet ta' sajd tagħhom fil-Komoros skont il-ftehimiet dwar is-sajd konklużi mal-Unjoni Ewropea. Barra minn hekk, huma għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Nru 1006/2008 dwar l-awtorizzazzjonijiet għall-attivitajiet tas-sajd.
3. Il-bastimenti kollha tal-Unjoni Ewropea li japplikaw għal awtorizzazzjoni tas-sajd għandhom ikunu rappreżentati minn aġent residenti fil-Komoros. L-isem u l-indirizz ta' dak l-aġent għandhom jiġu ddikjarati fl-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-sajd.
4. L-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea għandhom jissottomettu lill-awtoritajiet kompetenti Komorjani applikazzjoni għal kull bastiment li jixtieq jistad skont il-Ftehim, mill-anqas 20 jum qabel id-data tal-bidu tal-validità mitluba.
5. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet kompetenti Komorjani skont il-mudell tal-formola li jinsab fl-Appendiċi 1.
6. Kull talba għall-awtorizzazzjoni tas-sajd għandu jkollha magħha d-dokumenti li ġejjin:
 - irċevuta tal-hlas għall-perjodu tal-validità tagħha.
 - kull dokument jew ċertifikat ieħor meħtieġ skont id-dispożizzjonijiet partikolari li japplikaw għat-tip ta' bastiment skont dan il-Protokoll.
7. Il-hlas għandu jsir fil-kont speċifikat mill-awtoritajiet tal-Komoros.
8. Il-hlasijiet għandhom jinkludu t-taxxi nazzjonali u lokali kollha hliet għat-taxxi tal-port u l-ispejjeż għas-servizzi.
9. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għall-bastimenti kollha għandhom jinħargu, sa mhux aktar tard minn 15-il jum minn meta tasal id-dokumentazzjoni kollha stipulata fil-punt 6 ta' hawn fuq għand l-awtoritajiet kompetenti Komorjani lis-sidien tal-bastimenti jew lill-aġenti tagħhom permezz tad-Delegazzjoni tal-UE fil-Mawrizju.

10. Jekk fil-mument tal-iffirmar tal-awtorizzazzjoni tas-sajd, l-uffiċċji tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea jkunu magħluqin, din għandha tintbagħat direttament lill-aġent tal-bastiment flimkien ma' kopja tagħha lid-Delegazzjoni.
11. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinhareġ għal bastiment speċifiku u mhijiex trasferibbli.
12. Madankollu, fuq talba tal-Unjoni Ewropea, fil-każ ta' *force majeure*, l-awtorizzazzjoni tas-sajd ta' bastiment għandha tiġi ssostitwita minn awtorizzazzjoni tas-sajd ġdida stabbilita f'isem bastiment ieħor bl-istess karatteristiċi tal-bastiment li ser ikun sostitwit, mingħajr ma tithallas ebda tariffa ġdida.
13. Is-sid tal-bastiment li ser ikun jiġi ssostitwit, jew ir-rappreżentant tiegħu, għandu jibgħat lura l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd imħassra lill-awtoritajiet Komorjani permezz tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea.
14. L-awtorizzazzjoni tas-sajd il-ġdida għandha tidhol fis-seħh fl-istess data li sid il-bastiment jirritorna l-awtorizzazzjoni tas-sajd imħassra lill-awtoritajiet kompetenti tal-Komoros. Id-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Mawrizju għandha tkun infurmata dwar it-trasferiment tal-awtorizzazzjoni tas-sajd.
15. L-awtorizzazzjoni tas-sajd għandha tinzamm abbord f'kull hin, mingħajr preġudizzju għal dak li huwa previst fil-Kapitolu VI, il-punt 1, ta' dan l-Anness.

Taqsim 2

Il-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tas-sajd – il-pagamenti u l-hlasijiet bil-quddiem

1. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom validità ta' sena. Dawn jistgħu jiġġeddu.
2. Il-hlas għandu jkun ta' EUR 35 għal kull tunnellata maqbuda fl-ilmijiet Komorjani.
3. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandhom jingħataw meta dawn l-ammonti jkunu tħallu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti:
 - EUR 3 700 fis-sena għal kull bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, li huma ekwivalenti għall-hlas dovut għal 106 tunnellata ta' speċijiet ta' tonn maqbuda kull sena;
 - EUR 2 200 fis-sena għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, li huma ekwivalenti għall-hlas dovut għal 63 tunnellata ta' speċijiet ta' tonn maqbuda kull sena;
4. Il-fattura finali tal-ammonti dovuti skont il-vjaġġ hija deciza mill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara, abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid magħmula minn kull sid ta' bastiment u kkonfermati mill-istituti xjentifiċi kompetenti biex jivverifikaw l-informazzjoni dwar il-qbid fl-Istati Membri, bħalma huma l-IRD (Institut de Recherche pour le Développement), l-IEO (Instituto Español de Oceanografía), u l-IPIMAR (Instituto Português de Investigaçao Marítima).
5. Dan il-kalkolu għandu jiġi kkomunikat fl-istess waqt lill-awtorità kompetenti tal-Komoros u lis-sidien tal-bastimenti.

6. Kull hlas addizzjonali għandu jsir mis-sidien tal-bastiment lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti Komorjani sa mhux aktar tard mit-30 ta' Awwissu tas-sena ta' wara, fil-kont imsemmi fil-paragrafu 7 tat-Taqsima 1 ta' dan il-Kapitolu.
7. Madanakollu, jekk it-tnaqqis finali jkun inqas mis-somma mħallsa bil-quddiem skont il-punt 3 tat-Taqsima preżenti, l-ammont residwu korrispondenti ma jistax jiġi rkuprat minn sid il-bastiment.

Taqsim 3 **Il-bastimenti ta' appoġġ**

1. Il-bastimenti ta' appoġġ għandhom ikunu awtorizzati skont id-dispożizzjonijiet u l-kundizzjonijiet previsti fil-legiżlazzjoni Komorjana.
2. Ma għandu jintalab l-ebda hlas għall-awtorizzazzjonijiet mahruġa lill-bastimenti ta' appoġġ. Dawn għandhom itajru l-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew ikunu parti minn kumpanija Ewropea.
3. L-awtoritajiet kompetenti Komorjani għandhom jibagħtu regolarment il-lista ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet lill-Kummissjoni permezz tad-Delegazzjoni tal-UE fil-Mawrizju.

KAPITOLU II – IŻ-ŻONI TAS-SAJD

Biex ma ssirx ħsara lis-sajd artiġjanali fl-ilmijiet Komorjani, il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea mhumieq awtorizzati li jistadu 'il ġewwa minn 10 mili nawtiċi madwar kull gżira, lanqas f'raġġ ta' 3 mili nawtiċi madwar kwalunkwe rkaptu fiss (ankrat) biex jingema' l-ħut imqieghed mill-Ministeru responsabbli għas-sajd fil-Komoros u li l-pożizzjoni tiegħu tkun giet innotifikata lir-rappreżentant tal-Unjoni Ewropea fil-Mawrizju.

Dawn id-dispożizzjonijiet jistgħu jiġu riveduti mill-Kumitat Kongunt imsemmi fl-Artikolu 9 tal-Ftehim.

KAPITOLU III – IL-MONITORAĠĠ U S-SORVELJANZA

Taqsim 1 **Is-sistema tar-reġistrazzjoni tal-qbid**

1. Il-bastimenti kollha li huma awtorizzati jistadu fl-ilmijiet Komorjani skont il-Ftehim huma meħtieġa jibagħtu notifika dwar il-qabdiet tagħhom lill-Ministeru responsabbli għas-sajd tal-Komoros, skont kif ġej:
 - 1.1. Il-bastimenti Ewropej awtorizzati sabiex jistadu fl-ilmijiet Komorjani għandhom jimlew kuljum il-ġurnal ta' abbord tal-IOTC għas-sajd għat-tonn (l-Appendiċijiet 2 u 3) għal kull vjaġġ li jsir fl-ilmijiet Komorjani. Il-ġurnal ta' abbord għandu jimtela xorta waħda anki jekk ma jsirux qabdiet.
 - 1.2. Il-kopji tal-ġurnal ta' abbord tal-IOTC għas-sajd għat-tonn għandhom jintbagħtu wkoll lill-istituti xjentifiċi indikati fil-Kapitolu I, it-Taqsima 2, il-punt 4.

2. Għall-perjodi meta l-bastiment ma jkunx fl-ilmijiet Komorjani, jehtieg li fil-gurnal ta' abbord jitnizzel il-kliem "Barra ż-żoni tas-sajd Komorjani".
3. Il-formoli għandhom jimtlew b'mod li jinqara faċilment u għandhom ikunu ffirmati mill-kaptan tal-bastiment.
4. F'każ li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu ma jiġux rispettati, il-gvern tal-Komoros jirriżerva d-dritt li jissospendi l-awtorizzazzjoni tas-sajd tal-bastiment li jkun wettaq in-nuqqas sakemm jitwettqu l-formalitajiet u tiġi applikata is-sanzjoni stabbilita fir-regolamenti attwali fil-Komoros fuq sid il-bastiment. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tiġi infurmata b'dan.
5. Id-dikjarazzjonijiet għandhom jinkludu l-qabdiet li jkunu saru mill-bastiment waqt kull vjaġġ. Dawn għandhom ikunu notifikati lill-Ministeru responsabbli għas-sajd tal-Komoros permezz tal-posta elettronika flimkien ma' kopja lill-Kummissjoni Ewropea, fi tmiem kull vjaġġ u, fi kwalunkwe każ, qabel ma l-bastiment iħalli l-ilmijiet Komorjani. L-irċevuti għandhom jintbagħtu elettronikament minghajr dewmien lill-bastiment minn kull destinatarju b'kopja reċiproka.
6. L-originali tad-dikjarazzjonijiet mibgħuta b'mezz elettroniku matul il-perjodu annwali ta' validità tal-liċenzja fis-sens tal-Kapitolu I, it-Taqsima 2, il-punt 1 ta' dan l-Anness għandhom jintbagħtu lill-Ministeru responsabbli għas-sajd tal-Komoros fi żmien 45 jum minn tmiem l-aħħar vjaġġ f'dak il-perjodu. Kopji fuq karta għandhom jintbagħtu fl-istess waqt lill-Kummissjoni Ewropea.
7. Iż-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu kull sforz sabiex idahhlu sistema għad-dikjarazzjoni tal-qbid imsejsa esklużivament fuq l-iskambju elettroniku tal-informazzjoni kollha: għalhekk iż-żewġ Partijiet għandhom jaħsbu għas-sostituzzjoni rapida tad-dikjarazzjoni tal-qbid bil-miktub permezz ta' verżjoni f'forma elettronika.
8. Ladarba s-sistema ta' dikjarazzjoni elettronika tal-qbid tiġi implimentata u f'każ li din ikollha ħsara teknika, id-dikjarazzjonijiet tal-qbid għandhom isiru b'mod konformi mal-paragrafi 5 u 6 hawn fuq u dan sakemm is-sistema tkun stabbilita mill-gdid.

Taqsima 2

Il-komunikazzjoni tal-qbid: id-dhul fl-ilmijiet Komorjani u l-hruġ minnhom

1. It-tul ta' vjaġġ ta' bastiment tal-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' dan l-Anness huwa definit kif ġej:
 - jew il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet Komorjani u l-hruġ minnhom;
 - jew il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet Komorjani u t-trażbord;
 - jew il-perjodu li jgħaddi bejn id-dhul fl-ilmijiet Komorjani u l-hatt l-art tal-qabdiet fil-Komoros.
2. Il-bastimenti Ewropej għandhom jinnotifikaw, ta' mill-inqas 3 sigħat bil-quddiem, lill-awtoritajiet Komorjani responsabbli mill-kontroll tas-sajd dwar l-intenzjoni tagħhom li jidhlu fl-ilmijiet Komorjani jew li joħorġu minnhom.

3. Meta jinnotifika d-dhul u/jew il-ħruġ, kull bastiment għandu jikkomunika wkoll il-pożizzjoni tiegħu u l-volum u l-ispeċijiet tal-qabdiet li jkollu abbord. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru preferibbilment b'mezz elettroniku skont il-mudell li jinsab fl-Appendiċi 4, jew inkella b'feks, b'notifika tal-wasla lill-bastimenti. F'każ ta' ħsara, dawn il-komunikazzjonijiet għandhom isiru bir-radju.
4. Bastiment li jinqabad jistad mingħajr ma jkun avża lill-awtorità kompetenti tal-Komoros jitqies bħala bastiment mingħajr awtorizzazzjoni tas-sajd.
5. L-indirizz tal-posta elettronika, in-numri tal-feks u tat-telefown kif ukoll il-koordinati tar-radju għandhom jingħataw ukoll meta tinħareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd.

Taqsim 3 **It-trażbord u l-ħatt l-art**

1. Il-bastimenti Ewropej kollha li jixtiequ jittrażbordaw jew iħottu l-art il-qabdiet fl-ilmijiet Komorjani għandhom jagħmlu dan fil-portijiet tal-Komoros.
 - 1.1 Is-sidien ta' dawn il-bastimenti għandhom jipprovdu l-informazzjoni li ġejja lill-awtoritajiet kompetenti tal-Komoros, mill-inqas 24 siegħa minn qabel:
 - l-ismijiet tal-bastimenti tas-sajd involuti fit-trażbord jew fil-ħatt l-art;
 - l-isem tal-bastimenti ta' merkanzija;
 - it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun se jiġi ttrażbordat jew li se jinħatt l-art;
 - il-jum tat-trażbord jew tal-ħatt l-art;
 - min ser jirċievi l-qabdiet li se jinħattu l-art.
2. It-trażbord u l-ħatt l-art huma meqjusa bħala ħruġ mill-ilmijiet Komorjani. Il-bastimenti għalhekk għandhom jagħtu d-dikjarazzjonijiet tal-qbid lill-awtoritajiet kompetenti Komorjani u jinnotifikaw l-intenzjoni tagħhom, jiġifieri jew li jkomplu jistadu jew li joħorġu mill-ilmijiet Komorjani.
3. Kwalunkwe trażbord jew ħatt l-art ta' qabdiet mhux kopert fil-punti hawn fuq huwa pprojbit fl-ilmijiet Komorjani. Kwalunkwe persuna li tikser din id-dispożizzjoni għandha tkun sugġetta għas-sanzjonijiet previsti fir-regolamenti attwali tal-Komoros.

Taqsim 4 **Il-monitoraġġ bis-satellita**

Il-bastimenti Ewropej għandhom ikunu mmonitorjati, fost oħrajn, permezz tas-sistema ta' monitoraġġ bis-satellita, mingħajr distinzjoni, skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin.

1. Għall-finijiet tal-monitoraġġ bis-satellita, il-pożizzjonijiet ġeografiċi tal-limiti taż-zona tas-sajd Komorjana għandhom ikunu ġew ikkomunikati lir-rappreżentanti jew l-aġenti tas-sidien tal-bastimenti kif ukoll liċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tal-Istati tar-registrazzjoni.

2. Il-Partijiet għandhom jagħmlu skambju ta' informazzjoni li tikkoncerna l-indirizzi <https> u l-ispeċifikazzjonijiet utilizzati fil-komunikazzjonijiet elettronici ta' bejn iċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tagħhom b'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 4 u 6. Din l-informazzjoni għandha tinkludi, sa fejn ikun possibbli, l-ismijiet, in-numri tat-telefon, tat-teleks u tal-feks u l-indirizzi elettronici li jistgħu jkunu utli għall-komunikazzjonijiet generali bejn iċ-Ċentri ta' Monitoraġġ.
3. Il-pożizzjoni tal-bastimenti għandha tkun determinata b'margini ta' żball inferjuri għal 500 m u b'intervall ta' kunfidenza ta' 99 %.
4. Meta bastiment li jkun qed jistad taħt il-Ftehim bejn l-UE u l-Komoros u li jkun sugġett għall-monitoraġġ bis-satellita fit-termini tal-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea jidhol mill-ġdid fiż-żona tas-sajd tal-Komoros, ir-rapporti tal-pożizzjoni sussegwenti għandhom jiġu kkomunikati immedjatament miċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd tal-Komoros (CNCSP), b'intervalli massimi ta' sagħtejn (2). Dawn il-messaġġi għandhom jiġu identifikati bhala Rapporti tal-Pożizzjoni.
 - 4.1. Il-frekwenza tat-trażmissjonijiet tista' tinbidel fuq bażi ta' massimu ta' 30 minuta meta provi serji juru li l-bastiment ikun qed jikser xi regola;
 - 4.2. Is-CNCSP għandu jissottometti dawn l-elementi ta' prova liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni kif ukoll lill-Kummissjoni Ewropea. It-talba għall-bidla tal-frekwenza għandha tkun mehmuża magħhom. Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni mbagħad għandu jibgħat id-dejta lis-CNCSP tal-Komoros, dak il-hin stess, minnufih wara li jkun irċieva t-talba;
 - 4.3. Is-CNCSP tal-Komoros għandu jinnotifika minnufih tmiem il-proċedura ta' spezzjoni liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni u lill-Kummissjoni Ewropea;
 - 4.4. Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni u l-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu infurmati dwar is-segwitu ta' kwalunkwe proċedura ta' spezzjoni bbażata fuq din it-talba speċjali.
5. Il-messaġġi msemmija fil-punt 4 għandhom ikunu trażmessi b'mod elettroniku fil-format <https>, mingħajr ebda protokoll ieħor. Dawn il-messaġġi għandhom isiru dak il-hin stess, skont il-format tat-tabella fl-Appendici 4.
 - 5.1. Il-bastimenti ma jistgħux jitfu l-apparat għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita meta jkunu qegħdin joperaw fl-ilmijiet Komorjani.
6. F'każ li l-apparat għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita permanenti installat abbord tal-bastiment tas-sajd iġarrab xi ħsara teknika jew mekkanika, il-kaptan ta' dan il-bastiment għandu jittrażmetti kemm jista' jkun malajr l-informazzjoni stipulata fil-punt 4 liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni. F'dawn iċ-ċirkustanzi, ikun jehtieg li jintbagħat Rapport tal-Pożizzjoni kull 4 sigħat, sakemm il-bastiment idum fl-ilmijiet Komorjani.
 - 6.1. Dan ir-rapport tal-pożizzjoni globali għandu jinkludi l-pożizzjonijiet orarji kif irreġistrati mill-kaptan ta' dan il-bastiment f'dawn l-4 sigħat.

- 6.2 Iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni jew il-bastiment innifsu għandu jittrasferixxi dawn il-messaġġi lis-CNCSP tal-Komoros mingħajr dewmien.
- 6.3 F'każ ta' hteġa jew dubju l-awtoritajiet Komorjani kompetenti jistgħu jitolbu aktar informazzjoni dwar bastiment partikolari liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tal-Istat tar-reġistrazzjoni.
7. It-tagħmir difettuż għandu jissewwa jew jiġi ssostitwit malli l-bastiment itemm is-sajda tiegħu u, fi kwalunkwe każ, fi żmien massimu ta' xahar. Jekk jiskadi dan iż-żmien, dan il-bastiment ma jkunx jista' jagħmel sajda oħra qabel ma jissewwa jew jiġi ssostitwit l-apparat.
8. Il-ħardwer u s-softwer tas-sistema għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita ma għandhomx ikunu falsifikabbli, jiġifieri ma għandhomx jippermettu l-introduzzjoni jew it-tneħħija ta' pożizzjonijiet foloz jew li jiġu mmanipulati. Is-sistema għandha tkun kompletament awtomatika u mixgħula f'kull hin mingħajr kunsiderazzjoni tal-kundizzjonijiet ambjentali. Huwa pprojbit li wiehed jeqred, jagħmel hsara, jwaqqaf milli taħdem jew jinterferixxi mas-sistema għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita.
- 8.1 Il-kaptan tal-bastiment għandu jassigura b'mod partikolari li:
- l-informazzjoni ma tiġi mibdula bl-ebda mod;
 - l-antenna jew l-antenni mqabnda mal-apparat għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita mhuma ostakolati bl-ebda mod;
 - il-provvista tal-elettriku tal-apparat għal-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita ma tkunx interrotta;
 - l-apparat għal-lokalizzazzjoni tal-bastimenti ma jitneħħiex mill-bastiment jew mill-post fejn kien oriġinarjament installat;
 - kwalunkwe sostituzzjoni tal-apparat għal-lokalizzazzjoni tal-bastimenti permezz tas-satellita għandha tkun innotifikata minnufih lill-awtoritajiet Komorjani kompetenti.
- 8.2 Il-kaptan jista' jinżamm responsabbli taħt il-liġijiet u r-regolamenti tal-Komoros għal kwalunkwe ksur tal-obbligi msemmija hawn fuq, kemm-il darba l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet tal-Komoros.
9. Iċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tal-Istati tar-reġistrazzjoni għandhom jimmonitorjaw iċ-ċaqliq tal-bastimenti tagħhom fl-ilmijiet Komorjani. F'każ li l-monitoraġġ tal-bastimenti ma jsirx skont il-kundizzjonijiet previsti, is-CNCSP għandu jiġi infurmat minnufih dwar dan u l-proċedura prevista fil-punt 6 tkun applikabbli.
10. Iċ-Ċentri ta' Monitoraġġ tal-Istati tar-reġistrazzjoni u s-CNCSP tal-Komoros għandhom jikkooperaw sabiex jiżguraw l-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet. Jekk is-CNCSP jistabilixxi li Stat tar-reġistrazzjoni ma jittrażmettix informazzjoni skont il-punt 4, il-Parti l-oħra għandha tkun infurmata minnufih. Kif tircievi din in-notifika, din il-Parti għandha twieġeb fi żmien 24 siegħa billi tinforma lis-CNCSP dwar ir-raġunijiet għan-nuqqas ta' trażmissjoni u tindika żmien raġonevoli li fih tkun sejra tikkonforma ma' dawn id-dispożizzjonijiet. F'każ

ta' nuqqas ta' konformità fiż-żmien preskritt, iż-żewġ Partijiet għandhom isolvu t-tilwima bil-miktub jew kif meħtieġ fil-punt 14 hawn taħt.

11. Id-dejta tas-sorveljanza kkomunikata lill-Parti l-oħra, b'konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet, għandha tkun destinata esklużivament għall-monitoraġġ u s-sorveljanza mill-awtoritajiet Komorjani tal-flotta tal-Unjoni Ewropea li tkun qiegħda tistad skont il-Ftehim tas-Sajd bejn l-UE u l-Komoros. Din l-informazzjoni bl-ebda mod ma tista' tigi kkomunikata lil xi terza persuna.
12. Il-Partijiet jaqblu li, fuq talba, isir skambju tal-informazzjoni rigward l-apparat għall-lokalizzazzjoni permezz tas-satellita użat, sabiex ikun verifikat li kull apparat huwa kompatibbli bis-sħiħ mal-eżiġenzi tal-Parti l-oħra għall-finijiet ta' dawn id-dispożizzjonijiet.
13. Il-Partijiet għandhom jaqblu li jirrevedu dawn id-dispożizzjonijiet meta dan ikun meħtieġ, l-aktar f'każ ta' ħsara jew difetti relatati mal-bastiment. Dawn il-każijiet għandhom ikunu notifikati mill-awtorità Komorjana kompetenti lill-Istat tar-registrazzjoni mill-inqas 15-il jum qabel il-laqgħa ta' reviżjoni.
14. Kull tilwima li tirrigwarda l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet hija suġġetta għal konsultazzjoni bejn il-Partijiet fi ħdan il-Kumitat Kongunt previst fl-Artikolu 9 tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Unjoni tal-Komoros.

KAPITOLU IV – L-IMBARK TAL-BAHRIN

1. Kull bastiment tal-Unjoni Ewropea għandu, bi spejjeż tiegħu, itella' abbord mill-inqas bahri wiehed (1) Komorjan ikkwalifikat waqt attività fl-ilmijiet Komorjani.
2. Is-sidien għandhom jagħmlu hilitom sabiex itellgħu abbord aktar baħrin tal-AKP.
3. Is-sidien jistgħu jagħzlu liberament il-baħrin li jridu jtellgħu abbord il-bastiment tagħhom fost dawk magħzula f'lista pprezentata mill-awtorità kompetenti tal-Komoros.
4. Is-sid jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jikkomunika l-ismijiet tal-baħrin lokali mtellgħin abbord il-bastiment ikkonċernat lill-awtorità kompetenti tal-Komoros, b'referenza għall-pożizzjoni tagħhom fl-ekwipaġġ.
5. Id-Dikjarazzjoni dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali fuq ix-Xogħol tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) għandha tapplika bis-sħiħ għall-baħrin li jittellgħu abbord fuq bastimenti tas-sajd tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari din tirrigwarda d-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-ħaddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tax-xogħol.
6. Il-kuntratti tax-xogħol tal-baħrin, li kopja tagħhom għandha tingħata lill-firmatarji, għandhom isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien u l-baħrin u/jew it-trejdjunjins tagħhom jew ir-rappreżentanti tagħhom flimkien mal-awtorità kompetenti tal-Komoros. Dawn il-kuntratti għandhom jiggarrantixxu lill-baħrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali applikabbli għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u f'każ ta' incident.

7. Is-salarju tal-bahrin AKP għandu jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Dan għandu jiġi stabbilit, bi qbil komuni bejn is-sidien jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin u/jew il-junjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet tar-remunerazzjoni tal-bahrin AKP ma għandhomx ikunu inferjuri għal dawk applikabbli għall-ekwipaġġi tal-pajjiżi rispettivi tagħhom u fi kwalunkwe każ mhux inqas mill-istandards tal-ILO.
8. Kull bahri impjegat mill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea għandu jirrapporta lill-kaptan tal-bastiment indikat lejiet id-data proposta għall-imbark tiegħu. Jekk il-bahri ma jirrapportax fid-data u l-hin previsti għall-imbark, sid il-bastiment awtomatikament jinħall mill-obbligu li jtella' lil dan il-bahri abbord.
9. Fil-każ li l-bahrin lokali ma jittellgħux abbord għal raġunijiet oħrajn apparti dawk stipulati fil-punt preċedenti, is-sidien tal-bastimenti kkonċernati huma obbligati jhallsu somma totali ta' EUR 20, għal kull jum ta' sajd fl-ilmijiet Komorjani għal kull jum u għal kull bastiment. Il-ħlas ta' din is-somma għandu jsehh sa mhux aktar tard mil-limiti stabbiliti fil-Kapitolu I, it-Taqsima 2, il-punt 6 ta' dan l-Anness.
10. Din is-somma għandha tintuża għat-taħriġ ta' bahrin-sajjieda lokali u għandha tiġi ddepożitata fil-kont indikat mill-awtoritajiet Komorjani.

KAPITOLU V – L-OSSERVATURI

1. Il-bastimenti awtorizzati li jistadu fl-ilmijiet Komorjani taht il-Ftehim għandhom itellgħu abbord osservaturi mahtura mill-awtoritajiet Komorjani responsabbli għas-sajd taht il-kundizzjonijiet li ġejjin.
 - 1.1 Fuq talba tal-Ministeru responsabbli għas-sajd fil-Komoros, il-bastimenti tas-sajd għat-tonn għandhom itellgħu abbord osservatur mahtur mill-Ministeru, li l-komputu tiegħu jkun li jivverifika l-qabdiet li jsiru fl-ilmijiet Komorjani.
 - 1.2 L-awtorità kompetenti tal-Komoros għandha tistabbilixxi lista tal-bastimenti magħzula biex fuqhom jittella' osservatur, kif ukoll il-lista tal-osservaturi mahtura sabiex jitilgħu abbord. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Dawn għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea hekk kif jiġu mfassla u wara kull tliet xhur fir-rigward tal-aġġornament possibbli tagħhom.
 - 1.3 L-awtorità kompetenti tal-Komoros għandha tikkomunika lis-sidien ikkonċernati jew lir-rappreżentanti tagħhom l-isem tal-osservatur mahtur sabiex jitla' abbord il-bastiment mal-ħruġ tal-liċenzja, jew sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data prevista tal-imbark tal-osservatur.
2. L-osservatur għandu jibqa' abbord matul vjaġġ wieħed. Madankollu, fuq talba esplicita tal-awtoritajiet kompetenti Komorjani, dan l-imbark jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul medju tal-vjaġġi previsti għal bastiment partikolari. Din it-talba għandha ssir mill-awtoritajiet kompetenti Komorjani meta jiġi kkomunikat l-isem tal-osservatur mahtur sabiex jitla' abbord il-bastiment ikkonċernat.
3. Il-kundizzjonijiet tal-imbark tal-osservatur huma definiti bi ftehim komuni bejn sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu u l-awtoritajiet Komorjani.

4. L-imbark tal-osservatur għandu jsir fil-port magħżul minn sid il-bastiment u għandu jsir fil-bidu tal-ewwel vjaġġ fl-ilmijiet Komorjani wara n-notifika tal-lista tal-bastimenti magħżula.
5. Is-sidien ikkonċernati għandhom jikkomunikaw fi żmien ġimagħtejn u b'avviż bil-quddiem ta' għaxart ijiem id-dati u l-portijiet tal-Komoros previsti għall-imbark tal-osservaturi.
6. F'każ li l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż barrani, l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment li jkollu abbord osservatur Komorjan johroġ mill-ilmijiet Komorjani, għandha tittiehed kull miżura sabiex l-osservatur jittiehed lura pajjiżu malajr kemm jista' jkun, bi spejjeż għal sid il-bastiment.
7. F'każ li l-osservatur ma jipprezentax ruħu fil-post u fil-ħin miftiehma u sa tnax-il siegħa wara, sid il-bastiment jinħall awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jtella' abbord lil dan l-osservatur.
8. L-osservatur għandu jiġi ttrattat abbord bħala ufficċjal. Huwa għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:
 - 8.1 josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;
 - 8.2 jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti fl-attivitajiet tas-sajd;
 - 8.3 jieħu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;
 - 8.4 jivverifika l-informazzjoni li tkun fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet Komorjani;
 - 8.5 jivverifika l-persentaġġi tal-qabdiet incidentali u jagħmel stima tal-volum ta' rimi tal-ispeċijiet ta' ħut, krustaċji u ċefalopodi li jistgħu jinbiegħu;
 - 8.6 jikkomunika bir-radju l-informazzjoni tas-sajd inkluż il-volum abbord tal-qabdiet prinċipali u incidentali.
9. Il-kaptan għandu jagħmel dak kollu fir-responsabbiltà tiegħu sabiex jassigura s-sigurtà fiżika u mentali tal-osservatur fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu.
10. L-osservatur għandu jingħata l-faċilitajiet kollha meħtieġa sabiex iwettaq il-funzjonijiet tiegħu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet ta' sajd tal-bastimenti, inkluż b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord u l-ktieb tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment neċessarji biex jiġi ffaċilitat it-twettiq tax-xogħol tiegħu.
11. Matul iż-żjara tiegħu abbord, l-osservatur:
 - 11.1 għandu jieħu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tal-imbark tiegħu, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, la jinterrompu u lanqas itellfu x-xogħol tas-sajd,

- 11.2 jirrispetta l-proprjetà u t-tagħmir li jinstabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument tal-imsemmi bastiment.
12. Fit-tmiem il-perjodu tal-osservazzjoni u qabel ma jitlaq minn fuq il-bastiment, l-osservatur għandu jagħmel rapport dwar l-attivitajiet li għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti Komorjani b'kopja lill-Kummissjoni Ewropea. Huwa għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jżid jew jitlob li jiziedu l-osservazzjonijiet kollha li huwa jqis li huma utli u jiffirma taħthom. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan mal-izbark tal-osservatur xjentifiku.
13. Sid il-bastiment għandu jagħmel tajjeb għall-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservaturi taħt il-kundizzjonijiet mogħtija lill-uffiċjali, skont il-possibiltajiet tal-bastiment.
14. Is-salarju u l-ispejjeż soċjali tal-osservatur jithallsu mill-awtoritajiet kompetenti Komorjani.

KAPITOLU VI – IL-KONTROLL

Il-bastimenti tas-sajd Ewropej għandhom jirrispettaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-Kummissjoni tat-Tonn fl-Oċean Indjan (IOTC) f'dak li jirrigwarda l-irkaptu tas-sajd, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kwalunkwe miżura oħra applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

1. Il-lista tal-bastimenti
 - 1.1 L-Unjoni Ewropea għandha żzomm lista aġġornata tal-bastimenti li tkun inħarġitilhom awtorizzazzjoni tas-sajd skont id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. Din il-lista għandha tkun notifikata lill-awtoritajiet Komorjani responsabbli għall-kontroll tas-sajd, malli tkun lesta u mbagħad kull darba li tiġi aġġornata.
 - 1.2 Il-bastimenti tal-Unjoni Ewropea jistgħu jinkitbu fuq il-lista msemmija fil-punt preċedenti hekk kif tasal in-notifika dwar il-ħlas bil-quddiem imsemmi fil-Kapitolu I, it-Taqsima 2, il-punt 3 ta' dan l-Anness. F'dan il-każ, kopja ta' din il-lista tista' tinkiseb mis-sid tal-bastiment u tinzamm minflok l-awtorizzazzjoni tas-sajd sakemm tinħareġ din tal-aħħar.
2. Il-proċeduri ta' kontroll
 - 2.1 Il-kaptani tal-bastimenti tal-Unjoni Ewropea involuti f'attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet Komorjani, għandhom jippermettu u jiffaċilitaw l-imbark u t-twertiq tad-dmirijiet ta' kull uffiċjal Komorjan responsabbli mill-ispezzjoni u mill-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.
 - 2.2. Il-preżenza abbord ta' dawn l-uffiċjali ma għandhiex taqbez iż-żmien meħtieġ għat-twertiq tal-kompitu tagħhom.
 - 2.3. Wara kull spezzjoni u kontroll fil-port, kopja tar-rapport tal-ispezzjoni għandha tingħata lill-kaptan tal-bastiment.
 - 2.4. Biex jiġu ffaċilitati proċeduri ta' spezzjoni siguri u dan mingħajr preġudizzju għal-legiżlazzjoni Komorjana, l-imbark u l-ispezzjoni għandhom isiru b'mod li l-

pjattaformi ta' spezzjoni u l-ispetturi jiġu identifikati bhala uffiċjali awtorizzati mill-Komoros.

- 2.5 Il-kaptani tal-bastimenti Ewropej involuti f'attivitajiet tal-ħatt l-art jew tat-trażbord f'port Komorjan għandhom jippermettu u jiffacilitaw il-kontroll ta' dawn l-attivitajiet mill-ispetturi Komorjani.

KAPITOLU VII – IT-TLUGH ABBORD U L-ISPEZZJONI

1. It-tluġh abbord u l-ispezzjoni
 - 1.1 L-awtoritajiet kompetenti Komorjani għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istat tar-reġistrazzjoni, fi żmien massimu ta' 24 siegħa ta' xogħol b'kull tluġh abbord u spezzjoni u b'kull applikazzjoni ta' sanzjonijiet għal bastiment Ewropew, li jkunu seħħew fl-ilmijiet Komorjani.
 - 1.2 Il-Kummissjoni Ewropea għandha tirċievi fl-istess waqt rapport qasir dwar iċ-ċirkustanzi u r-raġunijiet li jkunu wasslu għal dan it-tluġh abbord u spezzjoni.
2. Id-dikjarazzjoni tat-tluġh abbord u l-ispezzjoni
 - 2.1 Il-kaptan tal-bastiment, wara li jinkiteb ir-rapport mill-awtorità kompetenti tal-Komoros, għandu jiffirma dan id-dokument.
 - 2.2 Din il-firma ma għandhiex tippregudika d-drittijiet u l-mezzi ta' difiża li l-kaptan jista' jinvoka f'każ ta' ksur li bih jiġi akkużat.
 - 2.3 Il-kaptan għandu jdaħħal il-bastiment tiegħu fil-port indikat mill-awtoritajiet Komorjani. F'każ ta' ksur minuri, l-awtorità kompetenti tal-Komoros tista' tawtorizza lill-bastiment spezzjonat sabiex ikompli bl-attivitajiet tas-sajd tiegħu.
3. Il-laqgħa ta' konsultazzjoni f'każ ta' spezzjoni
 - 3.1 Qabel ma tiġi kkunsidrata kwalunkwe miżura fil-konfront tal-kaptan jew l-ekwipaġġ tal-bastiment jew kwalunkwe azzjoni kontra t-tagħbija u l-apparat tal-bastiment, għajr dawk maħsuba għall-konservazzjoni tal-provi li jirrigwardaw il-ksur allegat, għandha ssir laqgħa ta' konsultazzjoni, fi żmien jum ta' xogħol wara li tasal l-informazzjoni msemmija qabel, bejn il-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet kompetenti Komorjani, bil-partecipazzjoni possibbli ta' rappreżentant tal-Istat Membru kkonċernat.
 - 3.2 Waqt din il-laqgħa, il-Partijiet għandhom jiskambjaw bejniethom kwalunkwe dokument jew informazzjoni utli li tista' tgħin sabiex tiċċara ċ-ċirkustanzi tal-fatti misjuba. Sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jiġi infurmat dwar l-eżitu ta' din il-laqgħa kif ukoll dwar kwalunkwe miżura li tista' tirriżulta mill-ispezzjoni.
4. Regolazzjoni tal-ispezzjoni
 - 4.1 Qabel kull proċedura legali, il-ksur allegat għandu jiġi rregolat permezz ta' soluzzjoni bonarja. Din il-proċedura għandha tintemm sa mhux aktar tard minn tlett ijiem ta' xogħol wara l-ispezzjoni.

- 4.2 F'każ ta' proċedura bonarja, it-total tal-multa applikata għandu jiġi ddeterminat skont ir-regolamenti Komorjani. Dan l-ammont għandu jiġi rreġistrat, iffirmit u mibgħut lill-Kummissjoni Ewropea kif ukoll lill-Istat tar-reġistrazzjoni.
- 4.3 F'każ li l-kwistjoni ma tkunx tista' tiġi solvuta bonarjament, u din titressaq quddiem awtorità ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment għandu jiddepożita garanzija bankarja, iffissata skont l-ispejjeż tal-ispezzjoni kif ukoll l-ammont tal-multi u tattiswijiet li għandhom ikunu imposti fuq il-persuni responsabbli għall-ksur, fil-bank magħżul mill-awtoritajiet kompetenti Komorjani.
- 4.4 Il-garanzija bankarja għandha tkun irrevokabbli qabel ma tintemm il-proċedura ġudizzjarja. Din tiġi rilaxxata wara li tintemm il-proċedura mingħajr kundanna. Ukoll, fil-każ ta' kundanna li twassal għal multa aktar baxxa mill-garanzija bankarja depożitata, il-bilanċ li jifdal għandu jiġi rilaxxat mill-awtoritajiet kompetenti Komorjani.
- 4.5 Il-bastiment għandu jinheles u l-ekwipaġġ tiegħu jithalla jitlaq mill-port:
- meta jitwettqu l-obbligi miftehma fil-proċedura bonarja;
 - wara d-depożitu tal-garanzija bankarja msemmija fil-punt 4.3. aktar 'il fuq u li din tiġi aċċettata mill-awtoritajiet kompetenti Komorjani, sakemm tintemm il-proċedura ġudizzjarja.

Appendiċijiet

1. Formola għat-talba għall-awtorizzazzjoni tas-sajd
2. Ġurnal ta' abbord tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun
3. Ġurnal ta' abbord tal-bastimenti tas-sajd bil-konz tal-wiċċ
4. Formola ta' dikjarazzjoni tad-dħul fiż-żona u l-ħruġ minnha
5. Komunikazzjoni tal-messaggi VMS lill-Komoros – Rapport tal-pożizzjoni

Appendiċi 1

TALBA GHALL-AWTORIZZAZZJONI TAS-SAJD GHAL BASTIMENT TAS-SAJD BARRANI

Isem l-applikant:.....
.....
Indirizz tal-applikant:
.....
Isem u indirizz ta' min jikri l-bastiment, jekk differenti mill-persuna msemmija:
.....
Isem u indirizz ta' rappreżentant (aġent) fil-Komoros:.....
.....
Isem tal-bastiment:
.....
Tip ta' bastiment:
.....
Pajjiż ta' reġstrazzjoni:.....
.....
Port u numru ta' reġstrazzjoni:.....
.....
Identifikazzjoni esterna tal-bastiment:
.....
Kodiċi tar-radju u frekwenza:
.....
Tul tal-bastiment:
.....
Wisa' tal-bastiment:
.....
Tip u qawwa tal-magna:
.....
Tunnellaġġ Gross Irreġstrat tal-bastiment:.....
.....
Tunnellaġġ Nett Irreġstrat tal-bastiment:
.....
Numru minimu tal-ekwipaġġ:
.....
Tip ta' sajd prattikat:
.....
Speċijiet previsti:.....
.....
Perjodu ta' validità mitluba:
.....
Jiena s-sottoskritt, niċċertifika li l-informazzjoni mogħtija hawn fuq hija korretta
Id-data..... Firma

Appendiçi 2. MUDELL TAL-FORMOLI TAS-SAJD GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUN

DEPART / SALIDA / DEPARTURE				ARRIVEE / LLEGADA / ARRIVAL						NAVIRE / BARCO / VESSEL						PATRON / PATRON / MASTER				FEUILLE						
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH				PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR LOCH / CORREDERA / LOCH																HOJA / SHEET N°						
DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediada) POSITION (each set or midday)		CALEE LANCE		CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA												ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES				COURANT CORRIENTE	
					1 ALBACORE		2 LISTAO LISTADO		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)							Route/Recherche, problèmes divers, type d'épave (naturelle/artificielle, balisée, bateau), prise accessoire, taille du banc, autres associations, ... Ruta/Busca, problemas varios, tipo de objeto (natural/artificial, con baliza, barco), captura accesoria, talla del					
	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura												
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																										

FIRMA

DATA

Appendiċi 3. MUDELL TAL-FORMOLI TA' SAJD GHALL-BASTIMENTI TAS-SAJD TAT-TONN BIL-KONZ TAL-WIĊĊ

Flag country / Pavillon			
Date reported / Date de déclaration †		Name of captain / Nom du capitaine	
Reporting person / Personne déclarante	Name / Nom	Phone / Téléphone	
Departure date / Date de départ †		Departure port / Port de départ	
Arrival date / Date d'arrivée †		Arrival port / Port d'arrivée	

Name of boat / nom du navire		
Vessel size / Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m) / LHT (m)
License number / Numéro de licence		
Call sign / Indicatif radio		
Number of crew / Effectif équipage		

† use YYYY/MMDD for dates / utilisez AAAAMM/JJ pour les dates

Gear configuration / configuration de l'engin	
Branch line length / Longueur des avançons (m)	
Float line length / longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines / longueur entre les avançons	

Type of weight / type de poids	
<input type="checkbox"/>	whole / entier
<input type="checkbox"/>	processed / transformé

Għal kull pożizzjoni, il-qabdiet għandhom ikunu indikati fin-numru u fil-piż (kg) rispettivament fil-linji ta' fuq u ta' taht.

Date	Position				Tunas / thons					Billfishes / Forques-p'è					Sharks / requins				
	Latitude		Longitude		southern bluefin / thon rouge	albacore / germon	bigeye / patudo	yellowfin / albacore	skipjack / listao	Swordfish / espadon	Stripped marlin / marlin ray	blue marlin / marlin bleu	black marlin / marlin ngr	Sailfish / voilier	Shortbill spearfish / marlin postre court	Blue shark / Peau bleue	Porbeagle / requin taupe	Mako / petite taupe	Other / autres
	Degree / Degr's a	NS	Degree / Degr's a	EW															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															
		N S		E W															

for dates, use the YYYY/MM/DD format / pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ
 for positions, use the format / pour les positions, utiliser le format Z:XX.XX
 ** for SST, use a value with one decimal point / pour la SST, utiliser une valeur à une décimale

Mudell tat-tabella għall-monitoraġġ tal-attività tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità fl-ilmijiet Komorjani

Stat ta' reġistrazzjoni	Isem tal-bastiment	Kodiċi tal-bastiment	Sena	Kategorija (bit-tartarun, bil-konz)	Liċenzja	Dhul fiż-żona	Hruġ miż-żona	Ġranet tas-sajd (VMS)	Qabdiet	Osservazzjonijiet VMS

KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI VMS LILL-KOMOROS

RAPPORT DWAR IL-POŻIZZJONI

Informazzjoni	Kodiċi	Obbligatorju/Fakultattiv	Kummenti
Il-bidu tar-reġistrazzjoni	SR	O	Dejta dwar is-sistema – tindika l-bidu tar-reġistrazzjoni
Id-destinatarju	AD	O	Dejta dwar il-messaġġ – destinatarju. Kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż
Il-mittenti	FS	O	Dejta dwar il-messaġġ – mittenti. Kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż
It-tip ta' messaġġ	TM	O	Dejta dwar il-messaġġ – Tip ta' messaġġ “POS”
Il-kodiċi tar-radju	RC	O	Dejta dwar il-bastiment – kodiċi internazzjonali tar-radju tal-bastiment
In-numru ta' referenza interna għall-Parti kontraenti	IR	F	Dejta dwar il-bastiment – numru uniku tal-parti kontraenti (kodiċi ISO-3 tal-Istat tar-reġistrazzjoni segwit minn numru)
In-numru tar-reġistrazzjoni esterna	XR	F	Dejta dwar il-bastiment – numru li jidher fuq il-ġenb tal-bastiment
L-Istat tar-reġistrazzjoni	FS	F	Dejta dwar l-Istat tar-reġistrazzjoni
Il-latitudni	LA	O	Dejta dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – pożizzjoni fi gradi u minuti T/N GGMM (WGS -84)
Il-longitudni	LO	O	Dejta dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – pożizzjoni fi gradi u minuti L/P GGGMM (WGS-84)
Id-data	DA	O	Dejta dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – data tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Il-ħin	TI	O	Dejta dwar il-pożizzjoni tal-bastiment – ħin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
It-tmiem tar-reġistrazzjoni	ER	O	Dejta dwar is-sistema – tindika t-tmiem tar-reġistrazzjoni

Sett ta' karattri: ISO 8859.1

Kull trażmissjoni ta' dejta għandha tkun strutturata b'dan il-mod:

- linja mmejla doppja (//) u l-kodiċi “SR” jindikaw il-bidu tat-trażmissjoni,
- linja mmejla doppja (//) u kodiċi jimmarkaw il-bidu ta' element ta' dejta,
- linja mmejla waħda (/) tifred il-kodiċi u d-dejta,
- il-gruppi ta' dejta huma separati bi spazju;
- il-kodiċi “ER” u linja mmejla doppja doppja (//) fl-aħħar jindikaw it-tmiem tar-reġistrazzjoni.
- Id-dejta fakultattiva għandha tiddaħhal bejn il-bidu u t-tmiem tar-reġistrazzjoni.